

DOHODA O POSKYTNUTÍ MNOŽSTEVNÍHO BONUSU

AGREEMENT ON PROVISION OF VOLUME BONUS

BAXTER CZECH spol. s r. o.

se sídlem / *with its registered office in*: Praha 5, Smíchov, Karla Engliše 3201/6, PSČ 150 00

IČ / *Id. No.*: 49689011

DIČ / *VAT No.*: CZ49689011

bank. spojení / *bank details*: Deutsche Bank 3104600004/7910

zapsaná do obchodního rejstříku vedeného Městským soudem v Praze oddíl C, vložka 23921

registered with the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague under Section C, Insert 23921

zastoupena jednatelem / *represented by a managing director*: XXX

dále jen "**Prodávající**"

hereinafter referred as the "Seller"

a

and

Fakultní nemocnice Bulovka

se sídlem / *with its registered office in* Praha 8, Libeň, Budínova 67/2, PSČ 180 81

IČ / *Id. No.*: 00064211

DIČ / *VAT No.*: CZ00064211

bankovní spojení / *bank details*: 16231081/0710

státní příspěvková organizace zřízená Ministerstvem zdravotnictví ČR

state contributory organization established by the Ministry of Health of the Czech Republic

zastoupena na základě pověření / *represented by commercial deputy*: PharmDr. Mgr. Pavel Šroub

dále jen "**Kupující**"

hereinafter referred as the "Buyer"

společně dále jen "**Smluvní strany**", každý z nich "**Smluvní strana**"

Seller and Buyer hereinafter referred to each as a "Party" and collectively the "Parties"

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku dle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném a účinném znění (dále jen "**Občanský zákoník**")

on the below stated day, month and year, have entered pursuant to the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (hereinafter referred as "Civil Code"), into

tuto dohodu o poskytnutí množstevního bonusu (dále jen "**Dohoda**")

this agreement on provision of volume bonus (hereinafter referred as "Agreement"):

1. PŘEDMĚT SUBJECT OF THE AGREEMENT

DOHODY

- 1.1. Smluvní strany prohlašují, že mezi nimi v rámci obchodní spolupráce dochází k prodeji a koupi určitých produktů Prodávajícího uvedených v příloze č. 1 této Dohody (dále jen "**Produkty**"). Prodávající má zájem poskytnout Kupujícímu množstevní bonus za nákup Produktů a Kupující má zájem získat tento množstevní bonus za podmínek dohodnutých v této Dohodě.

The Parties declare that within the framework of business cooperation there is a sale and purchase of certain products of the Seller listed in Annex No. 1 to this Agreement (hereinafter referred to as "Products"). The Seller is interested in providing the Buyer with a volume bonus for the purchase

of Products and the Buyer is interested in obtaining this volume bonus under the conditions agreed in this Agreement.

- 1.2. Předmětem této dohody je úprava vzájemných práv a povinností Smluvních stran v souvislosti s poskytnutím množstevního bonusu za nakoupené Produkty.

The subject of this Agreement is the regulation of mutual rights and obligations of the Parties in connection with the provision of a volume bonus for purchased Products.

2. BONUS

- 2.1. Prodávající poskytne Kupujícímu množstevní bonus (dále jen "**Bonus**") za odběr Produktů Prodávajícího z celkové kupní ceny bez DPH z odebraných Produktů Kupujícím za předpokladu, že celková fakturovaná kupní cena odebraných Produktů bez DPH očištěná o vratky a dobropisy v příslušném referenčním období dosáhne objemu stanoveného v příloze č. 2. Příloha č. 2 upravuje výpočet Bonusu, délka referenčního období je od 1.4.2025 do 31.3.2026.

*The Seller shall provide the Buyer with a volume bonus (hereinafter referred to as the "**Bonus**") for the purchase of the Seller's Products from the total purchase price excluding VAT from the Buyer's Products, provided that the total invoiced purchase price of the purchased Products excluding VAT, returns and credits in the relevant reference period reaches the volume specified in Annex no. 2. Annex no. 2 regulates the calculation of the Bonus, the length of reference period is from 1.4.2025 to 31.3.2026.*

- 2.2. Do 30 dnů od skončení referenčního období zašle na Prodávající návrh výpočtu Bonusu (s uvedením rozhodných údajů) Kupujícímu na pavla.pelantova@bulovka.cz (resp. na jinou emailovou adresu, kterou následně Kupující oznámí Prodávajícímu, s tím, že takové oznámení může Kupující činit i opakovaně), přičemž Kupující návrh Bonusu odsouhlasí, příp. pošle do sedmi dnů od doručení návrhu Kupujícímu svůj návrh na výši Bonusu na recepce@baxter.cz (resp. na jinou emailovou adresu, kterou následně Prodávající oznámí Kupujícímu, s tím, že takové oznámení může Prodávající činit i opakovaně), včetně jeho výpočtu, a doloží relevantní podklady. V opačném případě (tj. pokud se Kupující v uvedené lhůtě nevyjádří) se má za to, že s návrhem Prodávajícího souhlasí. Po odsouhlasení návrhu výpočtu Bonusu (za předpokladu splnění podmínek této Dohody) Prodávající poskytne Bonus Kupujícímu na základě opravného daňového dokladu vystaveného Prodávajícím. Prodávající vystaví opravný daňový doklad do 30 dnů od odsouhlasení. Opravné daňové doklady vystavené podle této Dohody budou splatné do 30 pracovních dnů od vystavení Prodávajícím, a to na bankovní účet Kupujícího uvedený v záhlaví této Dohody. V případě, že bude Kupující v prodlení s úhradou byť jen části kupní ceny jakékoli objednávky Produktů, je Prodávající oprávněn započíst Bonus, na který vystavil a Kupujícímu doručil opravný daňový doklad (a to i před jeho splatností) vůči neuhrazeným splatným pohledávkám Prodávajícího za Kupujícím, a to oznámením doručeným Kupujícímu, které musí být učiněno písemně, případně datovou schránkou nebo emailem (na adresu podatelna@bulovka.cz).

Within 30 days from the end of the reference period, the Seller shall send a proposal for calculation of the Bonus (with decisive data) to the Buyer to pavla.pelantova@bulovka.cz (or to another e-mail address, which the Buyer will subsequently notify the Seller, the Buyer may do so repeatedly), while the Buyer approves the Bonus proposal or within seven days of the delivery of the proposal to the Buyer, send its proposal for the amount of the Bonus to recepce@baxter.com (or to another e-mail address, which the Seller will subsequently notify the Buyer, provided that the Seller may make such notification repeatedly), including its calculation, and provide relevant evidence. Otherwise (ie if the Buyer does comment within the specified period), it is considered that he agrees with the Seller's proposal. After approval, the proposed calculation of the Bonus (provided that the conditions of this Agreement are met), the Seller will provide the Bonus to the Buyer on the basis of a corrective tax document issued by the Seller. The Seller will issue a corrective tax document within 30 days of approval. Corrective tax documents issued under this Agreement will be due within 30 working days from the issuance by the Seller, to the bank account of the Buyer specified in the header of this Agreement. In the event that the Buyer is in arrears with the payment of even part of purchase price of any order of the Products, the Seller is entitled to set off the Bonus for which it issued and delivered a corrective tax document to the Buyer (even before its due date) against unpaid due receivables of the Seller from the Buyer, by a notice delivered to the Buyer which must be made in writing, or a data box or e-mail (to the address podatelna@bulovka.cz).

- 2.3. Nebude-li dosažen minimální limit celkové kupní ceny Produktů dle této Dohody, nebude mít Kupující na Bonus nárok.

If the minimum limit of the total purchase price of the Products under this Agreement is not reached, the Buyer will not be entitled to the Bonus.

- 2.4. Smluvní strany si vyhradují na základě dodatku k této Dohodě změnit podmínky poskytování Bonusu v případě, že v jakémkoli referenčním období dojde ke změnám cen a/nebo úhrad Produktů, případně ke změnám v portfoliu Produktů. Pokud by v průběhu referenčního období Prodávající nemohl z objektivních důvodů realizovat dodávky Produktů Kupujícímu (např. z výrobních důvodů), příslušné referenční období rozhodné pro výpočet Bonusu předmětných Produktů se prodlouží o dobu nerealizace dodávek těchto Produktů.

The Contracting Parties reserve, on the basis of an addendum to this Agreement, to change the conditions for the provision of the Bonus in the event of changes in the prices and / or payments of the Products or any changes in the portfolio of Products in any reference period. If, during the reference period, the Seller is unable to make deliveries of the Products to the Buyer for objective reasons (e.g. for production reasons), the relevant reference period decisive for calculating the Bonus of the Products in question shall be extended by the period of non-deliveries of these Products.

- 2.5. Kupující není jakkoliv zavázán odebírat zboží (včetně Produktů) od Prodávajícího v jakémkoli množství a dále je oprávněn odebírat zboží co do jeho druhu dle svého uvážení, a to bez ohledu na to, zda je vyráběno či dodáváno Prodávajícím nebo zda je konkurenční s Produkty Prodávajícího.

The Buyer is in no way obliged to buy the goods (including Products) from the Seller in any quantity and is also entitled to buy the goods of their kind at its discretion, regardless of whether they are manufactured or supplied by the Seller or whether they are competing Seller's Products.

3. PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN DECLARATION OF THE PARTIES

- 3.1. Smluvní strany prohlašují, že poskytnutí Bonusu není pobídkou či návodem na neoprávněné čerpání prostředků z veřejného zdravotního pojištění a zároveň prohlašují, že (i) poskytovaný Bonus je ohledně přípravků hrazených přímo ze zdravotního pojištění zásadně neadresný podle příslušné normotvorby MZ ČR a (ii) jim nejsou známy žádné skutečnosti, které by bránily poskytnutí tohoto Bonusu. Případné závazky Kupujícího vůči zdravotním pojišťovnám a jejich vypořádání jsou výhradní záležitostí Kupujícího.

The Parties declare that the provision of the Bonus is not an incentive or instruction for unauthorized drawing of funds from public health insurance and at the same time declare that (i) the provided Bonus is fundamentally non-addressable with respect to products paid directly from health insurance according to the relevant regulations of the Ministry of Health of the Czech Republic; and (ii) no facts are known that would prevent the provision of this Bonus. Any liabilities of the Buyer towards health insurance companies and their settlement are the sole responsibility of the Buyer.

- 3.2. Poskytnutí Bonusu dle této Dohody se vztahuje pouze na ty Produkty, u nichž Prodávající není na relevantním trhu v takovém postavení, které by mohlo být považováno za dominantní ve smyslu relevantních právních předpisů. Smluvní strany se zavazují, že pokud by se objevilo důvodné podezření, že poskytování Bonusu může vyvolat nebo vyvolává účinky omezení účinné hospodářské soutěže, budou podmínky Bonusu Smluvními stranami neodkladně revidovány. Pokud některá ze Smluvních stran odmítne takovou revizi provést, je druhá Smluvní strana oprávněna bez dalšího poskytování nebo přijímání Bonusů odmítnout. Smluvní strany dále souhlasí, že pokud se za trvání této Dohody změní aplikace nebo text právních předpisů aplikovatelných na tuto Dohodu, zejména zákona o dani z přidané hodnoty, nebo předpisů o cenové regulaci léčivých přípravků nebo zákona o regulaci reklamy, Smluvní strany v dobré víře projednají poskytnutí Bonusu, zejména formu, ve které je Bonus poskytován, dokladován a účtován a jeho poskytování jako takové, a to i za celou dobu trvání této Dohody. V případě, že

tímto postupem Smluvní strany nedospějí k dohodě, je kterákoliv Smluvní strana oprávněna poskytování nebo přijímání Bonusů odmítnout, a to i zpětně, a tuto Dohodu případně písemně vypovědět s účinností k okamžiku doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně. Smluvní strany výslovně prohlašují, že postup podle tohoto článku nebude považován za porušení povinností Prodávajícího podle této Dohody a že Kupujícímu nevznikne nárok na žádnou kompenzaci ani odškodnění za náklady vynaložené v souvislosti s tímto postupem.

The provision of the Bonus under this Agreement applies only to those Products for which the Seller is not on the relevant market in such a position that could be considered dominant pursuant to the relevant legal regulations. The Parties undertake that if there is a reasonable suspicion that the provision of the Bonus may cause or has the effect of restricting effective competition, the terms of the Bonus will be revised by the Parties without delay. If one of the Parties refuses to perform such a review, the other Party is entitled to refuse provision or acceptance of the Bonuses. The Parties further agree that if the application or text of the legislation applicable to this Agreement, in particular the Value Added Tax Act, or the regulations on the price regulation of medicinal products or the Advertising Regulation, change during the term of this Agreement, the Parties shall discuss in good faith the provision of the Bonus, in particular the form in which the Bonus is provided, documented and accounted for and its provision as such, even for the entire duration of this Agreement. In the event that the Parties do not reach an agreement in this way, either Party is entitled to refuse or accept the Bonuses, even retroactively, and to terminate this Agreement in writing with effect from the delivery of the written notice to the other Party. The Parties expressly declare that the procedure under this Article will not be considered a breach of Seller's obligations under this Agreement and that the Buyer will not be entitled to any compensation or indemnification for costs incurred in connection with this procedure.

- 3.3. Ustanovení této Dohody a veškeré informace získané vzájemně při spolupráci na základě této Dohody jsou Smluvními stranami považovány za důvěrné a v žádném případě nesmějí být sděleny třetí straně či osobě (s výjimkou těch zaměstnanců, koncernových společností a odborných poradců, kteří informace potřebují znát v souvislosti s plněním úkolů dle této Dohody, resp. též s výjimkou advokátů a daňových poradců vázaných zákonnou povinností mlčenlivosti) po celou dobu platnosti této Dohody i po jejím skončení (s výjimkou, kdy je sdělení požadováno na základě platných právních předpisů nebo rozhodnutí či žádosti kompetentního orgánu nebo úřadu, nebo pokud se stanou veřejně dostupnými bez porušení povinnosti Smluvní strany). Kupující je však oprávněn poskytnout tuto Dohodu i veškeré informace z ní vyplývající svému zřizovateli.

The provisions of this Agreement and any information obtained through cooperation under this Agreement shall be treated as confidential by the Parties and shall in no case be disclosed to any third party or person (except those employees, group companies and professional advisers who need to know the information). performing tasks under this Agreement, or with the exception of lawyers and tax advisers bound by a legal duty of confidentiality) throughout the term of this Agreement and after its termination (except when communication is required under applicable law or a decision or request of the competent authority or authority or if they become publicly available without breaching the obligations of the Party). However, the Buyer is entitled to provide this Agreement and all information resulting from it to its founder.

- 3.4. Smluvní strany výslovně prohlašují, že účelem, důsledkem ani plněním této Dohody či poskytování Bonusu Prodávajícímu na základě této Dohody není prostředek přesvědčování či motivace k užívání či předepisování výrobků Prodávajícího nebo k jakémukoli ovlivnění výsledků klinických hodnocení takových výrobků či k přímému nebo nepřímému vlivu na přijímání jakýchkoli rozhodnutí, týkajících se Prodávajícího a jeho koncernových společností či jejich výrobků. Smluvní strany dále prohlašují, že účelem této Dohody není propagovat Produkty ani poskytovat dary či sponzorské příspěvky státním nebo státem vlastněným institucím včetně lékáren. Účelem této Dohody je poskytnout množstevní bonus, který zohledňuje ekonomickou úsporu na straně Prodávajícího danou množstvím Produktů odebraných Kupujícími.

The Parties expressly declare that the purpose, consequence or performance of this Agreement or the provision of a Bonus by Seller under this Agreement is not a means of persuading or motivating to use or prescribe Seller's products or to influence the results of clinical trials of such products or directly or indirectly decisions concerning the Seller and its group companies or their products. The Parties further declare that the purpose of this Agreement is not to promote the Products or to provide donations or sponsorship contributions to state or state-owned institutions,

including pharmacies. The purpose of this Agreement is to provide a volume bonus that takes into account the economic savings on the part of the Seller given the amount of Products taken by the Buyer.

4. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ FINAL PROVISIONS

4.1. Tato Dohoda se uzavírá na dobu ode dne 1.4.2025 do 31.3.2026.

This Agreement is concluded for the period from 1.4.2024 until 31.3.2025.

4.2. Tato Dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti nabývá dnem jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv, postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o registru smluv**“).

This Agreement shall enter into force on the date of its signing by the last party and shall enter in force on the day of its publication through the register of contracts, in accordance with Act No.340/2015 Coll., On special conditions for the effectiveness of certain contracts, publication of these contracts and on the register of contracts, as amended (hereinafter referred to as the "Act on the Register of Contracts").

4.3. Jakékoliv změny nebo doplnění této Dohody je možné přijmout po dohodě Smluvních stran pouze ve formě písemného dodatku k této Dohodě.

Any amendments to this Agreement may be accepted by agreement of the Parties only in the form of a written amendment to this Agreement.

4.4. Práva a povinnosti Smluvních stran výslovně neupravená touto Dohodou se řídí ustanoveními Občanského zákoníku.

Any rights and obligations of the Parties not expressly regulated by this Agreement are governed by the provisions of the Civil Code.

4.5. V souvislosti s aplikací Zákona o registru smluv prohlašuje Společnost, že Přílohy č. 1 a 2 považuje za své obchodní tajemství, které dle § 3 odst. 1 a (pokud jde o Přílohu č. 2) rovněž dle § 3 odst. 2 písm. b) Zákona o registru smluv požaduje neuveřejnit. S ohledem na předchozí větu se Smluvní strany dohodly, že tuto Dohodu postupem podle Zákona o registru smluv uveřejní Kupující, vyjma Příloh č. 1 a 2 a dále vyjma osobních údajů fyzických osob uvedených v čl. 2.2 této Dohody. Hodnota předmětu této smlouvy pro účely uveřejnění prostřednictvím registru smluv, kterou lze předběžně určit, činí bez DPH: [3126455- Kč. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že hodnota dle předchozí věty se uvádí výlučně pro účely uveřejnění v registru smluv a nemá tedy žádný normativní význam ani nikterak nepředjímá rozsah ani cenu plnění dle této Dohody.

In connection with the application of the Act on the Register of Contracts, the Company declares that it considers Annexes No. 1 and 2 as its trade secret, which according to § 3 par. 1 and (with regard to Annex No. 2) also according to § 3 par. b) of the Act on the Register of Contracts requires not to publish. With regard to the previous sentence, the Parties agree that the Buyer shall publish this Agreement in accordance with the Act on the Register of Contracts, with the exception of Annexes No. 1 and 2 and with the exception of personal data of natural persons specified in Article 2.2 of this Agreement. The value of the subject of this contract for the purposes of publication through the register of contracts, which can be determined in advance, is without VAT: CZK 3126455. For the avoidance of doubt, the Parties expressly agree that the value according to the previous sentence is stated exclusively for the purposes of publication in the register of contracts and therefore has no normative meaning or in any way anticipates the scope or price of performance under this Agreement.

4.6. Tato Dohoda byla sepsána ve dvou stejnopisech v česko-anglickém znění, z nichž každá Smluvní strana obdrží jeden stejnopis. V případě jakéhokoli rozporu mezi oběma jazykovými verzemi má přednost česká verze.

This Agreement is made in 2 (two) counterparts in the Czech-English wording, of which each Party shall receive one counterpart. In the event of any discrepancy between the two language versions, the Czech version shall prevail.

* * *

V/In _____ dne/on 29.5.2025

BAXTER CZECH spol. s r.o.

V/In _____ dne/on 4.6.2025

Fakultní nemocnice Bulovka

Podpis/Signature: _____

Jméno/Name: XXX

Funkce/Position: jednatel/managing director

Podpis/Signature: _____

Jméno/Name: PharmDr. Mgr. Pavel Šroub

Funkce/Position: obchodní náměstek/commercial deputy

XXX